HPR-6

Bestell-Nr. • Order No. 24.4210

WWW.IMGSTAGELINE.COM

Deutsch

Stereo-Kopfhörerverstärker

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Der HPR-6 verstärkt das Line-Ausgangssignal von einem Audiogerät (z. B. MP3/CD-Spieler) zur Wiedergabe über einen Kopfhörer oder über Kleinlautsprecher.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Kopfhörerverstärker und Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und tragen deshalb das CE-Zeichen.

WARNUNG! Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Verwenden Sie die Geräte nur im Innenbereich. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

1) Den Line-Ausgang des Audiogerätes (z. B. MP3/CD-Spieler, Tape-Deck, Mischpult) an die beiden Cinch-Buchsen INPUT (5) anschließen.
2) Den Kopfhörer an die 6,3-mm-Klinkenbuchse OUTPUT (1) anschließen. Alternativ lassen sich über einen Stereo-Klinkenstecker auch zwei Kleinlautsprecher für den linken und rechten Kanal anschließen.
3) Den Kleinspannungsstecker des Netzgerätes in die Buchse „12 V⎓“ (2) stecken und das Netzgerät in eine Steckdose (100 – 240 V/50 – 60 Hz). Der Verstärker ist damit betriebsbereit.
4) Mit dem Regler VOLUME (4) die Lautstärke einstellen und mit dem Regler BALANCE (3) die Balance.

Vorsicht! Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

5) Nach dem Betrieb das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, damit kein Strom unnötig verbraucht wird.

4 Technische Daten

Eingangsempfindlichkeit: . . . 0,1 – 4 V
Ausgangsleistung pro Kanal
an 4 Ω: . . . . . 525 mW Sinus, 1,5 W max.
an 8 Ω: . . . . . 330 mW Sinus, 0,75 W max.
an 32 Ω: . . . . . 114 mW Sinus, 0,2 W max.
Frequenzbereich: . . . . . 19 – 40 000 Hz
Störabstand: . . . . . 69 dB
Klirrfaktor: . . . . . 0,1 %
Stromversorgung:. . . . . 12 V (⎓)/100 mA über beiliegendes Netzgerät

Änderungen vorbehalten.

English

Stereo Headphone Amplifier

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operating the unit and keep them for later reference.

1 Applications

The HPR-6 amplifies the line output signal of an audio unit (e. g. MP3/CD player) for reproduction via headphones or small speakers.

2 Safety Notes

The units (headphone amplifier and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with CE.

ATTENTION! The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

1) Connect the line output of the audio unit (e. g. MP3/CD player, tape deck, mixer) to the two RCA jacks INPUT (5).
2) Connect the headphones to the 6.3 mm jack OUTPUT (1). Alternatively, it is also possible to connect two small speakers for the left channel and the right channel via a 6.3 mm stereo plug.
3) Connect the low-voltage plug of the power supply unit to the jack "12 V⎓" (2), then connect the power supply unit to a mains socket (100 – 240 V/50 – 60 Hz). Thus, the amplifier is ready for operation.
4) Adjust the volume with the control VOLUME (4) and the balance with the control BALANCE (3).

CAUTION! Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.

5) After operation, disconnect the power supply unit from the mains socket to prevent unnecessary power consumption.

4 Specifications

Input sensitivity: . . . . . 0.1 – 4 V
Output power per channel
at 4 Ω: . . . . . 525 mW RMS, 1.5 W max.
at 8 Ω: . . . . . 330 mW RMS, 0.75 W max.
at 32 Ω: . . . . . 114 mW RMS, 0.2 W max.
Frequency range: . . . . . 19 – 40 000 Hz
S/N ratio:. . . . . 69 dB
THD: . . . . . 0.1 %
Power supply: . . . . . 12 V (⎓)/100 mA via suplied power supply unit

Subject to technical modification.

Français

Amplificateur casque stéréo

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le HPR-6 amplifie le signal de sortie ligne d'un appareil audio (par exemple lecteur MP3/CD) pour la restitution via un casque ou de petits haut-parleurs.

2 Conseils de sécurité et d'utilisation

Les appareils (amplificateur casque et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

ATTENTION ! Le bloc secteur est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car, en cas de mauvaise manipulation, vous pouvez subir une décharge électrique.

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée et de la chaleur (température ambiante admissible 0 – 40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou s'ils ne sont pas réparés par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Fonctionnement

1) Reliez la sortie Ligne de l'appareil audio (par exemple lecteur MP3/CD, tape deck, table de mixage) aux deux prises RCA INPUT (5).
2) Reliez le casque à la prise jack 6,35 OUTPUT (1). A la place, on peut relier deux petits haut-parleurs pour le canal gauche et le canal droit via une fiche jack 6,35 stéréo.
3) Mettez la fiche basse tension du bloc secteur dans la prise «12 V⎓» (2) et reliez le bloc secteur à une prise 100 – 240 V/50 – 60 Hz. L'amplificateur est ainsi prêt à fonctionner.
4) Avec le réglage VOLUME (4), réglez le volume et avec le réglage BALANCE (3), la balance.

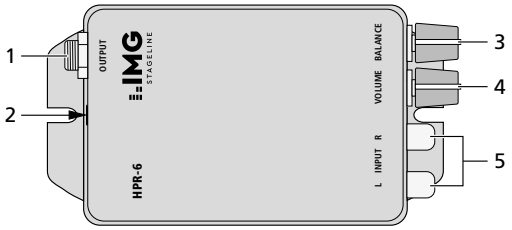
ATTENTION ! Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille humaine s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.

5) Après le fonctionnement, débranchez le bloc secteur de la prise secteur de manière à ne pas consommer inutilement du courant.

4 Caractéristiques techniques

Sensibilité d'entrée : . . . . . 0,1 – 4 V
Puissance de sortie par canal
sous 4 Ω : . . . . . 525 mW RMS, 1,5 W max.
sous 8 Ω : . . . . . 330 mW RMS, 0,75 W max.
sous 32 Ω :. . . . . 114 mW RMS, 0,2 W max.
Bande passante : . . . . . 19 – 40 000 Hz
Rapport signal/bruit :. . . . . 69 dB
Taux de distorsion : . . . . . 0,1 %
Alimentation : . . . . . 12 V (⎓)/100 mA par bloc secteur livré

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.
A-0344.99.04.09.2017

HPR-6

Bestell-Nr. • Order No. 24.4210

Italiano

Amplificatore per cuffia stereo

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

L'HPR-6 amplifica il segnale d'uscita Line di un apparecchio audio (p. es. di un lettore MP3/CD) per la riproduzione con una cuffia o con degli altoparlanti piccoli.

2 Avvertenze di sicurezza

Gli apparecchi (amplificatore per cuffia e alimentatore rete) sono conformi a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto portano la sigla CE.

ATTENZIONE! L'alimentatore rete funziona con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai al suo interno; la manipolazione scorretta può provocare delle scariche pericolose.

- Far funzionare gli apparecchi solo all'interno di locali. Proteggerli dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, di impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte degli apparecchi, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per gli apparecchi.

Se si desidera eliminare gli apparecchi definitivamente, consegnarli per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

1) Collegare l'uscita Line dell'apparecchio audio (p. es. lettore MP3/CD, tape-deck, mixer) con le due prese RCA INPUT (5).
2) Collegare la cuffia con la presa jack 6,3 mm OUTPUT (1). In alternativa, per mezzo di un jack stereo, si possono collegare anche due altoparlanti piccoli per il canale di sinistra e quello di destra.
3) Inserire la spina per alimentazione DC dell'alimentatore nella presa "12 V⎓" (2) ed inserire l'alimentatore in una presa di rete (100–240 V/50–60 Hz). L'amplificatore è ora pronto per funzionare.
4) Con il regolatore VOLUME (4) è possibile impostare il volume e con il regolatore BALANCE (3) si regola il bilanciamento.

   ATTENZIONE! Mai tenere molto alto il volume delle cuffie. A lungo andare, il volume eccessivo può procurare danni all'udito! L'orecchio si abitua agli alti volumi e dopo un certo tempo non se ne rende più conto. Non aumentare il volume successivamente.
5) Dopo l'uso staccare l'alimentatore dalla presa di rete per non consumare inutilmente della corrente.

4 Dati tecnici

Sensibilità all'ingresso: . . . . . 0,1–4 V
Potenza d'uscita per canale
con 4 Ω: . . . . . 525 mW RMS, 1,5 W max.
con 8 Ω: . . . . . 330 mW RMS, 0,75 W max.
con 32 Ω: . . . . . 114 mW RMS, 0,2 W max.
Gamma di frequenze: . . . . . 19–40 000 Hz
Rapporto S/R: . . . . . 69 dB
Fattore di distorsione: . . . . . 0,1 %
Alimentazione: . . . . . 12 V (⎓)/100 mA tramite alimentatore in dotazione

Con riserva di modifiche tecniche.

Español

Amplificador auricular estéreo

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

El HPR-6 amplifica la señal de salida línea de un aparato audio (por ejemplo lector MP3/CD) para la reproducción vía un auricular o altavoces pequeños.

2 Notas de seguridad

Los aparatos (amplificador auricular y alimentador) cumplen con todas las directivas relevantes por la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

¡ATENCIÓN! El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.

- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan o utilizan adecuadamente o si no se reparan por expertos.

Si va a poner los aparatos definitivamente fuera de servicio, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Funcionamiento

1) Conecte la salida línea del aparato audio (por ejemplo lector MP3/CD, tape deck, mezclador) a las dos entradas RCA INPUT (5).
2) Conecte el auricular a la toma jack 6,3 mm OUTPUT (1). También, puede conectar dos pequeños altavoces para el canal izquierdo y el canal derecho vía un conector 6,3 mm estéreo.
3) Ponga el conector de bajo voltaje del alimentador en la toma "12 V⎓" (2) y conecte el alimentador a un enchufe de 100–240 V/50–60 Hz. El amplificador está entonces listo para funcionar.
4) Con el control VOLUME (4), ajuste el volumen y con el control BALANCE (3), el balance.

   ¡PRECAUCIÓN! No ajuste nunca el auricular en un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden danar su oído. Su oído se acostumbrara a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.
5) Después del funcionamiento, desconecte el alimentador de la red de manera a no consumir corriente inútilmente.

4 Especificaciones

Sensibilidad de entrada: . . . . 0,1–4 V
Potencia de salida por canal
Bajo 4 Ω: . . . . . 525 mW RMS, 1,5 W max.
Bajo 8 Ω: . . . . . 330 mW RMS, 0,75 W max.
Bajo 32 Ω: . . . . . 114 mW RMS, 0,2 W max.
Rango de frecuencias: . . . . . 19–40 000 Hz
Relación señal/ruido: . . . . . 69 dB
THD: . . . . . 0,1 %
Alimentación: . . . . . 12 V (⎓)/100 mA por alimentador entregado

Sujeto a modificaciones técnicas.

Polski

Stereofoniczny wzmacniacz słuchawkowy

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników, którzy nie posiadają wiedzy i doświadczenia technicznego. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

HPR-6 jest stereofonicznym wzmacniaczem słuchawkowym. Wzmacnia sygnał z wyjścia liniowego urządzenia audio (np. odtwarzacz MP3/CD) do poziomu odpowiedniego dla słuchawek lub małych zestawów głośnikowych.

2 Środki ostrożności

Urządzenia (wzmacniacz oraz zasilacz) spełniają wymagania norm UE, dlatego zostały oznaczone symbolem CE.

UWAGA! Zasilacz jest zasilany niebezpiecznym dla życia napięciem zmiennym. Aby uniknąć porażenia elektrycznego nie wolno otwierać urządzenia. Jego naprawą powinien zajmować się tylko przeszkolony personel.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić przed dostaniem się jakiejkolwiek cieczy do środka urządzenia, dużą wilgotnością oraz ciepłem (temperatura otoczenia powinna wynosić od 0–40 °C).
- Do czyszczenie należy używać wyłącznie suchej, miękkiej ściereczki. Nie wolno używać wody ani żadnych środków chemicznych.
- Nie ponosi się odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku, gdy urządzenia są wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub, jeśli są nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.

Aby nie zaśmiecać środowiska po całko-witym zakończeniu eksploatacji urządzeń należy je oddać do punktu recyklingu.

3 Obsługa

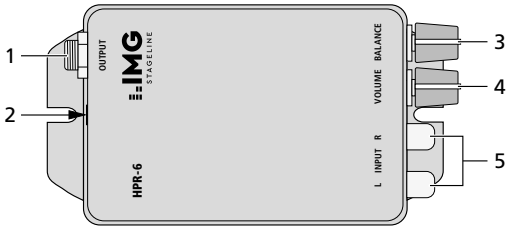
1) Podłączyć wyjście liniowe urządzenia audio (np. odtwarzacz MP3/CD, magnetofon, mikser) do gniazd chinch INPUT (5).
2) Do gniazda wyjściowego typu duży jack 6,3 mm OUTPUT (1) podłączyć słuchawki. Alternatywnie do tego gniazda można podłączyć także małe zestawy głośnikowe.
3) Podłączyć wtyk zasilacza do gniazda "12 V⎓" (2), a następnie wtyczkę sieciową zasilacza do gniazda sieciowego (100–240 V/50–60 Hz). Wzmacniacz jest gotowy do pracy.
4) Ustawić głośność za pomocą regulatora VOLUME (4) oraz balans za pomocą regulatora BALANCE (3).

   UWAGA! Nigdy nie ustawiać bardzo dużej głośności! Stały, bardzo wysoki poziom dźwięku może uszkodzić narząd słuchu. Ucho ludzkie adaptuje się do dużych głośności, które po pewnym czasie nie są już percepowane jako wysokie. Dlatego też, nie wolno przekraczać raz już ustawionego maksymalnego poziomu głośności.
5) Po zakończeniu pracy, odłączyć zasilacz z sieci, aby nie pobierał on niepotrzebnie energii.

4 Dane techniczne

Czułość wejściowa: . . . . . 0,1 V–4 V
Moc wyjściowa na kanał
przy 4 Ω: . . . . . 525 mW RMS, 1,5 W max.
przy 8 Ω: . . . . . 330 mW RMS, 0,75 W max.
przy 32 Ω: . . . . . 114 mW RMS, 0,2 W max.
Pasmo przenoszenia: . . . . . 19–40 000 Hz
Stosunek S/N: . . . . . 69 dB
THD: . . . . . 0,1 %
Zasilanie: . . . . . 12 V (⎓)/100 mA z zasilacza podłączonego do sieci

Z zastrzeżeniem do możliwych zmian.



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-0344.99.04.09.2017